



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(88) Veröffentlichungstag A3:
16.04.2008 Patentblatt 2008/16

(51) Int Cl.:
B41F 35/00^(2006.01)

(43) Veröffentlichungstag A2:
09.04.2008 Patentblatt 2008/15

(21) Anmeldenummer: **07018962.6**

(22) Anmeldetag: **26.09.2007**

(84) Benannte Vertragsstaaten:
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL PL PT RO SE SI SK TR
Benannte Erstreckungsstaaten:
AL BA HR MK RS

(71) Anmelder: **technotrans AG**
48336 Sassenberg (DE)

(72) Erfinder: **Hämäläinen, Klaus**
80220 Joensuu (FI)

(74) Vertreter: **Müller-Boré & Partner**
Patentanwälte
Grafinger Strasse 2
81671 München (DE)

(30) Priorität: **27.09.2006 DE 102006046071**

(54) **Reinigungsvorrichtung für eine Rotationsdruckmaschine**

(57) Die Erfindung betrifft eine Reinigungsvorrichtung (1) zum Reinigen zumindest einer, eine Papierbahn (3) führenden Leitwalze (2) in einer Rotationsdruckmaschine, welche Reinigungsvorrichtung (1) wenigstens eine im Bereich der zu reinigenden Leitwalze (2) coaxial zu dieser in dem durch die Papierbahn (3) umgrenzten Freiraum angeordnete Reinigungsbürste (4) hat, die ein Borstenfeld mit wendelförmig umlaufenden Borsten (5) aufweist, und die zumindest während des Reinigungsvorgangs mit ihrem Borstenfeld wenigstens bereichsweise die Leitwalze (2) reinigend beaufschlagt, wobei die Reinigungsvorrichtung (4) mindestens einen Schmutzauslaß (6) hat, über den die mittels der zumin-

dest einen Reinigungsbürste (4) von der Leitwalze (2) entfernten Schmutzpartikel absaugbar oder dergleichen abführbar sind. Für die erfindungsgemäße Reinigungsvorrichtung (1) ist kennzeichnend, dass das Borstenfeld der zumindest einen Reinigungsbürste (4) wenigstens zwei benachbarte Teilbereiche (7,8) mit gegensinnig umlaufenden Borsten hat, die die in diesen Teilbereichen (7,8) von der Leitwalze (2) entfernten Schmutzpartikel entweder zu einem zwischen den benachbarten Reinigungsbürsten-Teilbereichen (7,8) angeordneten gemeinsamen Schmutzauslass oder zu jeweils einem seitlich an den Stirnendbereichen der benachbarten Reinigungsbürsten-Teilbereiche (7,8) vorgesehenen Schmutzauslass (6) bewegen.

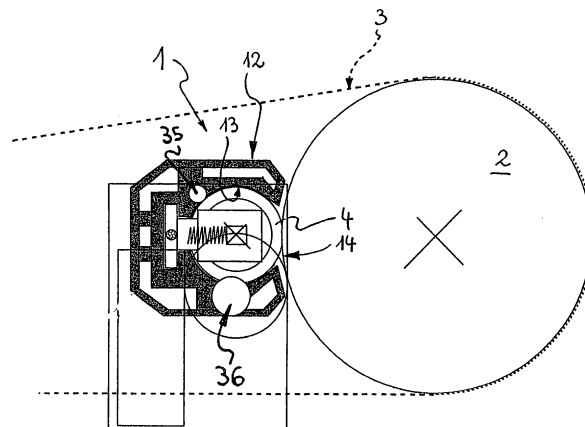


Fig. 1



Europäisches
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung
EP 07 01 8962

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (IPC)
X	EP 0 461 898 A (BALDWIN TECHNOLOGY CORP [US]) 18. Dezember 1991 (1991-12-18) * das ganze Dokument *	1-5,8-11	INV. B41F35/00
Y	-----	6,7	
Y	DE 100 53 322 A1 (ROLAND MAN DRUCKMASCH [DE]) 8. Mai 2002 (2002-05-08) * das ganze Dokument *	6,7	
A	----- DE 31 20 983 A1 (DAINIPPON PRINTING CO LTD [JP]) 29. April 1982 (1982-04-29) * das ganze Dokument *	1-11	
A	----- DE 198 60 854 A1 (KOENIG & BAUER AG [DE]) 6. Juli 2000 (2000-07-06) * das ganze Dokument *	1,6-8	
A	----- DE 38 12 678 A1 (HEIDELBERGER DRUCKMASCH AG [DE]) 26. Oktober 1989 (1989-10-26) * das ganze Dokument *	1,6-8	

			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (IPC)
			B41F
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			
Recherchenort Den Haag		Abschlußdatum der Recherche 5. März 2008	Prüfer Dewaele, Karl
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

3
EPO FORM 1503 03.82 (P04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 07 01 8962

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.
Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

05-03-2008

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
EP 0461898	A	18-12-1991	CN 1058931 A	26-02-1992
			DE 69118587 D1	15-05-1996
			DE 69118587 T2	21-11-1996
			DK 461898 T3	06-05-1996
			FI 912887 A	15-12-1991
			JP 4232059 A	20-08-1992
			NO 912176 A	16-12-1991

DE 10053322	A1	08-05-2002	KEINE	

DE 3120983	A1	29-04-1982	US 4393778 A	19-07-1983

DE 19860854	A1	06-07-2000	WO 0040418 A1	13-07-2000
			EP 1140510 A1	10-10-2001

DE 3812678	A1	26-10-1989	AU 616245 B2	24-10-1991
			AU 3104089 A	19-10-1989
			CA 1316391 C	20-04-1993
			FR 2630044 A1	20-10-1989
			GB 2218672 A	22-11-1989
			JP 1304944 A	08-12-1989
			US 5009161 A	23-04-1991

EPO FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82